

**Zeitschrift:** Vierteljahresberichte / Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Band:** 43 (1969)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Industrie, Handel, Gastgewerbe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## V. INDUSTRIE, HANDEL, GASTGEWERBE

Bewilligungen f. Abweichungen von d. arbeitsgesetzl. Normalarbeitszeiten <sup>1)</sup> <sup>2)</sup>

### 1. Industrielle Betriebe

24	Bewilligungen, Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 2. Viertel- jahr 1969
		Her- stellung von Nahrungs- und Genuss- mitteln	Textil- und Beklei- dungs- industrie	Graphi- sches Gewerbe	Metall- und Maschinen- industrie	Übrige	
		Überzeitarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	3	1	14	20	10	48	
Betriebe .....	3	1	9	14	8	35	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	14 898	486	42 690	41 067	3668	102 809	
		Nachtarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	2	2	7	3	1	15	
Betriebe .....	2	1	6	3	1	13	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	10 396	2896	2344	2921	15	18 572	
		Sonntagsarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	1	—	5	—	—	6	
Betriebe .....	1	—	3	—	—	4	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	210	—	819	—	—	1029	
		Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	1	1	4	1	—	7	
Betriebe .....	1	1	2	1	—	5	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	180	2070	1316	5280	—	8846	
		Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit					
Laufende Bewilligungen .....	—	2	12	3	1	18	
Betriebe .....	—	2	9	3	1	15	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	178	7758	8886	2124	18 946	

<sup>1)</sup> Ausserdem «Bis auf weiteres» ausgestellte Bewilligungen: für Nachtarbeit 1, Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit 2.

<sup>2)</sup> Von der Städtischen Gewerbepolizei und vom BIGA erteilt.

Bewilligungen f. Abweichungen von d. arbeitsgesetzl. Normalarbeitszeiten<sup>1)</sup>  
(Fortsetzung)

2. Nichtindustrielle Betriebe

25	Bewilligungen, Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen				Total 2. Viertel- jahr 1969	
		Metall- gewerbe	Bau- gewerbe	Dienstleistungen			Übrige
				Handel	Andere		
Überzeitarbeit							
Laufende Bewilligungen .....	—	—	—	—	1	1	
Betriebe .....	—	—	—	—	1	1	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	—	—	—	180	180	
Nachtarbeit							
Laufende Bewilligungen .....	11	13	9	6	6	45	
Betriebe .....	6	11	6	4	6	33	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	231	1 770	259	4 732	2 719	9 711	
Sonntagsarbeit							
Laufende Bewilligungen .....	—	—	9	1	4	14	
Betriebe .....	—	—	9	1	4	14	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	—	837	1 250	317	2 404	
Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit							
Laufende Bewilligungen .....	4	10	18	8	1	41	
Betriebe .....	4	10	12	5	1	32	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	155	1 287	1 011	28 900	8	31 361	
Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit							
Laufende Bewilligungen .....	—	1	—	—	—	1	
Betriebe .....	—	1	—	—	—	1	
Bewilligte Arbeitsstunden .....	—	702	—	—	—	702	

<sup>1)</sup> Von der Städtischen Gewerbepolizei und vom BIGA erteilt.

### Abzahlungskäufe mit Eigentumsvorbehalt

26 Warengattungen	Käufe mit einer Kaufsumme von					Käufe im ganzen	Kauf- summe Fr.	An- zahlung Fr.
	bis Fr. 500	Fr. 501 -1000	Fr. 1001 -2000	Fr. 2001 -5000	über Fr. 5000			
Hausrat für Privatg.	3	8	20	45	26	102	372 505	97 496
Musikinstrumente ...	4	7	14	7	3	35	75 216	31 879
Nähmaschinen .....	—	5	1	—	—	6	5 038	1 527
Büromasch., Kassen	—	1	—	2	1	4	18 133	6 273
Gewerbl. Maschinen	—	—	—	—	7	7	377 932	50 250
And. Geschäftsinv. .	—	—	—	6	9	15	281 141	39 163
Fahrräder .....	1	—	—	—	—	1	391	100
Motorräder .....	—	11	1	2	—	14	16 282	4 450
Personenautomobile	—	—	5	53	122	180	1 220 415	528 184
Andere Automobile .	—	—	—	3	10	13	510 730	136 109
Verschiedenes .....	—	—	—	—	3	3	349 746	90 000
2. Vierteljahr 1969 ..	8	32	41	118	181	380	3 227 529	985 431
2. Vierteljahr 1968 ..	14	29	46	106	173	368	3 261 184	1 047 460

### Städtische Billettsteuer

27 Veranstaltungen	Billettsteuerpflichtige Besucherzahl				Zahl der abgerechneten Veranstal- tungen	Gemeinde- steuerbetrag Fr.
	April	Mai	Juni	2. Vierteljahr		
Kinos .....	201 843	193 997	186 789	582 629	6 009	323 063
Stadttheater .....	14 905	12 430	11 282	38 617	75	34 360
Übr. ständige Theater .	10 132	9 955	6 843	26 930	312	23 940
Fussballspiele .....	28 150	40 297	9 804	78 251	74	50 492
Eishockeyspiele .....	—	—	—	—	—	—
Übrige Sportanlässe ..	120	1 171	1 986	3 277	14	1 157
Konzerte .....	4 637	9 960	6 183	20 780	66	18 524
Vorträge .....	1 508	1 736	2 370	5 614	79	1 681
Gesellige Anlässe .....	2 517	5 544	2 241	10 302	39	3 961
Dancings .....	31 748	21 920	21 187	74 855	285	24 312
Ausstellungen .....	3 933	155 863	7 526	167 322	5	40 203
Andere Veranstaltung.	42 457	31 341	62 010	135 808	105	31 410
Zusammen 1969	341 950	484 214	318 221	1 144 385	7 063	553 103
Zusammen 1968	427 331	487 024	307 916	1 222 271	7 200	572 920
Davon Kinos 1968	247 505	182 063	188 860	618 428	6 239	325 359

## Betreibungen und Konkurse

28  Vierteljahre	Betreibungen					Nachlassverträge			Er- öffnete Kon- kurse
	Zahlungsbefehle		Pfän- dungen	Verlust- scheine	Pfand- verwer- tungen	über- haupt	be- stätigt	ver- worfen	
	über- haupt	davon f. Steuer- betrei- bungen							
2. Vierteljahr 1969 .	8293	3446	1219	699	650	—	—	—	8
2. Vierteljahr 1968 .	6258	1522	1060	741	1150	—	—	—	12

## Fremdenverkehr

### Abgestiegene Gäste und Übernachtungen

29  Monate — Hotels	Abgestiegene Gäste				Übernachtungen			
	Inland- gäste	Auslandgäste		über- haupt	Inland- gäste	Auslandgäste		über- haupt
		absolut	in %			absolut	in %	
April .....	7 334	11 085	60,2	18 419	13 936	20 439	59,5	34 375
Mai .....	8 437	13 053	60,7	21 490	15 674	26 119	62,5	41 793
Juni .....	7 276	15 312	67,8	22 588	15 069	29 003	65,8	44 072
Hotels I. Ranges ..	5 297	12 191	69,7	17 488	8 376	23 037	73,3	31 413
Hotels II. Ranges ..	14 321	21 829	60,4	36 150	26 697	42 657	61,5	69 354
Hotels III. Ranges <sup>1)</sup>	3 429	5 430	61,3	8 859	9 606	9 867	50,7	19 473
2. Vierteljahr 1969 ..	23 047	39 450	63,1	62 497	44 679	75 561	62,8	120 240
2. Vierteljahr 1968 ..	23 331	37 811	61,8	61 142	42 100	66 453	61,2	108 553

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

### Aufenthaltsdauer und Bettenbesetzung

30	Monate — Hotels	Anzahl		Durchschnittliche Aufenthaltsdauer			Betten- besetzung in % der verfügbaren Gastbetten	
		Betriebe	Gastbetten		Inland- gäste	Ausland- gäste		über- haupt
			vorhandene	verfügbare				
April.....	37	2053	2047	1,8	1,7	1,8	56,0	
Mai .....	37	2053	2053	1,8	2,0	1,9	65,7	
Juni .....	37	2053	2053	2,0	1,8	1,9	71,6	
Hotels I. Ranges ...	4	637	637	1,6	1,8	1,7	54,2	
Hotels II. Ranges ...	19	1055	1055	1,8	1,9	1,9	72,2	
Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ..	14	361	359	2,7	1,7	2,1	59,6	
2. Vierteljahr 1969 ...	37	2053	2051	1,9	1,8	1,9	64,4	
2. Vierteljahr 1968 ...	37	2036	2033	1,8	1,7	1,7	58,7	

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

Gäste und Übernachtungen nach Herkunftsländern

31 Herkunftsländer (ständiger Wohnsitz)	Gäste		Übernachtungen		Über- nachtungen pro Gast	
	2. Vier- teljahr 1969	2. Vier- teljahr 1968	2. Vier- teljahr 1969	2. Vier- teljahr 1968	2. Vier- teljahr 1969	2. Vier- teljahr 1968
Deutschland .....	7 809	8 134	13 755	13 467	1,8	1,7
Frankreich .....	3 538	3 971	5 028	5 846	1,4	1,5
Italien .....	6 085	4 889	12 534	8 469	2,1	1,7
Österreich .....	1 263	1 304	2 442	2 681	1,9	2,1
Grossbritannien, Irland .....	2 205	2 385	4 430	4 570	2,0	1,9
Niederlande .....	1 513	1 467	2 664	2 750	1,8	1,9
Belgien .....	647	1 066	979	1 553	1,5	1,5
Luxemburg .....	75	123	194	184	2,5	1,5
Dänemark .....	415	375	739	620	1,8	1,7
Schweden .....	661	660	1 231	1 148	1,9	1,7
Norwegen .....	172	163	398	336	2,3	2,1
Finnland .....	102	96	225	201	2,2	2,1
Sowjetrussland (U.d.S.S.R.) .....	123	217	351	527	2,9	2,4
Polen .....	83	192	192	369	2,3	1,9
Tschechoslowakei .....	377	165	1 349	456	3,6	2,8
Ungarn .....	210	197	362	454	1,7	2,3
Rumänien .....	113	44	237	192	2,1	4,4
Jugoslawien .....	915	606	1 464	851	1,6	1,4
Griechenland .....	204	144	698	437	3,4	3,0
Bulgarien .....	54	57	140	157	2,6	2,8
Türkei .....	180	144	832	309	4,6	2,1
Spanien .....	1 409	1 381	2 451	2 029	1,7	1,5
Portugal .....	162	158	246	215	1,5	1,4
Vereinigte Staaten (USA) .....	6 983	6 382	12 940	10 924	1,9	1,7
Kanada .....	642	541	1 172	1 018	1,8	1,9
Zentralamerika, Mexiko .....	224	184	673	400	3,0	2,2
Argentinien .....	293	234	606	494	2,1	2,1
Brasilien .....	195	243	395	520	2,0	2,1
Übriges Südamerika .....	589	356	1 456	1 112	2,5	3,1
Vereinigte Arabische Republik ...	67	60	193	160	2,9	2,7
Tunesien, Algerien, Marokko .....	143	131	532	209	3,7	1,6
Südafrikanische Union .....	187	192	406	448	2,2	2,3
Übriges Afrika .....	125	154	267	349	2,1	2,3
Indien, Pakistan .....	122	110	240	287	2,0	1,7
Israel .....	154	171	333	326	2,2	1,9
Japan .....	727	623	1 392	1 115	1,9	1,8
Übriges Asien .....	401	266	1 345	797	3,4	3,0
Australien und Ozeanien .....	283	226	670	473	2,4	2,1
Ausland total .....	39 450	37 811	75 561	66 453	1,8	1,7
Schweiz, Liechtenstein .....	23 047	23 331	44 679	42 100	1,9	1,8
Zusammen	62 497	61 142	120 240	108 553	1,9	1,7